

# ARTIGRAMA

REVISTA DEL DEPARTAMENTO DE HISTORIA DEL ARTE 2002 N° 17



## **Consejo de Redacción.**

*Directora:* Dra. María Isabel Álvaro Zamora

*Vocales:* Dr. Gonzalo M. Borrás Gualis  
Dra. María Carmen Lacarra Ducay  
Dr. Agustín Sánchez Vidal  
Dr. José Luis Pano Gracia  
Dra. Elena Barlés Báguena  
Dr. Juan José Carreras López

*Secretaría:* Dra. Amparo Martínez Herranz

## **Consejo Asesor.**

Dra. Begoña Arrué Ugarte (Universidad de La Rioja)  
Dra. Catalina Cantarellas Camps (Universidad de las Islas Baleares)  
Dra. Concepción García Gaínza (Universidad de Navarra)  
Dr. Juan José Junquera Mato (Universidad Complutense de Madrid)  
Dr. Alfredo Morales Martínez (Universidad de Sevilla)  
Dr. Pedro Navascués Palacio (Escuela Técnica Superior de Arquitectura,  
Madrid)  
Dr. Francisco de la Plaza Santiago (Universidad de Valladolid)  
D. Luis Robledo Estaire (Real Conservatorio Superior de Música, Madrid)  
Dr. Federico Torralba Soriano (Prof. Emérito, Universidad de Zaragoza)  
Dr. Joaquín Yarza Luaces (Universidad Autónoma de Barcelona)

*\* La Revista ARTIGRAMA no se identifica con las opiniones o juicios que los autores exponen en sus artículos en uso de la libertad de expresión.*

Diseño de cubierta: Maite UBIDE SEBASTIÁN, *La aldea*, linograbado a color (1965)

Edita: Departamento de Historia del Arte

Edición subvencionada por:

- Vicerrectorado de Investigación de la Universidad de Zaragoza
- Departamento de Cultura y Turismo del Gobierno de Aragón
- Caja de Ahorros de la Inmaculada

I.S.S.N.: 0213-1498

Depósito Legal: Z-2.330-87

COMETA, S. A. — Ctra. Castellón, Km. 3,400 — 50013 Zaragoza

## **Publicaciones del Departamento de Historia del Arte**

### **LIBROS**

- Francisco Abbad Ríos. A su memoria, Zaragoza, 1973.*  
*Homenaje a Federico Torralba en su jubilación el profesorado, Zaragoza, 1983.*  
*Bibliografía de Arte Aragonés, Zaragoza, 1982.*  
*Bibliografía sobre Urbanismo Aragonés, Zaragoza, 1991.*  
*Libros sobre Arte Aragonés. 1982-1992, Zaragoza, 1992.*  
*Bibliografía e información sobre Patrimonio Histórico-Artístico aragonés, Zaragoza, 1993.*  
*Urbanismo zaragozano contemporáneo, Zaragoza, 1989.*  
*Pablo Serrano. Esculturas, Zaragoza, 1989.*  
*Evolución urbana de Jaca, Zaragoza, 1991.*  
*Intervenciones en el Patrimonio Histórico-Artístico de Aragón, Zaragoza, 1993.*  
*Espacios de arte contemporáneo generadores de revitalización urbana, Zaragoza, 1997.*  
*Documentos para la Historia de la Restauración, Zaragoza, 1999.*

### **PUBLICACIONES PERIÓDICAS**

- Artigrama, n.º 1, Zaragoza, 1984.*  
*Artigrama, n.º 2, Zaragoza, 1985.*  
*Artigrama, n.º 3, Zaragoza, 1986.*  
*Artigrama, n.º 4, Zaragoza, 1987.*  
*Artigrama, n.º 5, Zaragoza, 1988.*  
*Artigrama, n.ºs 6-7, Zaragoza, 1989-1990 (parte monográfica dedicada a restauración).*  
*Artigrama, n.ºs 8-9, Zaragoza, 1991-1992 (parte monográfica dedicada a museos).*  
*Artigrama, n.º 10, Zaragoza, 1993 (a la memoria de Manuel Expósito Sebastián).*  
*Artigrama, n.º 11, Zaragoza, 1994-1995 (parte monográfica dedicada al cine).*  
*Artigrama, n.º 12, Zaragoza, 1996-1997 (parte monográfica dedicada a la música).*  
*Artigrama, n.º 13, Zaragoza, 1998 (parte monográfica dedicada al segundo centenario del Teatro Principal).*  
*Artigrama, n.º 14, Zaragoza, 1999 (parte monográfica dedicada a la arquitectura industrial).*  
*Artigrama, n.º 15, Zaragoza, 2000 (parte monográfica dedicada a los puentes, obras de ingeniería e hidráulicas).*  
*Artigrama, n.º 16, Zaragoza, 2001 (parte monográfica dedicada a los orígenes del Cine).*  
*Artigrama, n.º 17, Zaragoza, 2002 (parte monográfica dedicada a la investigación del arte latinoamericano).*

### **Suscripciones e Intercambio**

- Artigrama/Departamento de Historia del Arte  
Facultad de Filosofía y Letras  
Universidad de Zaragoza  
Pedro Cerbuna, n.º 12  
50009 - Zaragoza  
Tfno. 976 76 10 00 (ext. 3814) – Fax 976 76 21 14  
Dirección e-mail: rartigra@posta.unizar.es
- Prensas Universitarias de Zaragoza  
Tfno. 976 76 10 00 (ext. 3156)  
Dirección e-mail: puz@posta.unizar.es





***ARTIGRAMA***



**Revista del Departamento de Historia del Arte  
de la Universidad de Zaragoza**

*SUMARIO*

|  | <u>Págs.</u> |
|--|--------------|
| Presentación, por MARÍA ISABEL ÁLVARO ZAMORA .....   | 9            |
| I. ESTUDIOS .....  | 11           |
| <i>Monográfico: Arte latinoamericano del siglo XX. Reflexiones a la luz del<br/>nuevo milenio</i> .....  | 13           |
| Introducción, por ASCENSIÓN HERNÁNDEZ MARTÍNEZ y JOSÉ LUIS PANO<br>GRACIA .....  | 15           |
| El taller de gráfica popular: un paradigma del grabado mexicano<br>del siglo XX, por JOSÉ LUIS PANO GRACIA .....                                   | 19           |
| Barradas: Ars longa vita brevis, por MANUEL GARCÍA GUATAS .....  | 49           |
| Irrupción y continuidad de las vanguardias latinoamericanas, por<br>ANTONIO SALCEDO .....  | 71           |
| Mercado de Arte Español en Latinoamérica (1900-1930), por ANA<br>MARÍA FERNÁNDEZ GARCÍA .....  | 89           |
| Fotografía latinoamericana. Identidad a través de la lente, por MARÍA<br>LUISA BELLIDO GANT .....  | 113          |
| La infancia entre la educación y el arte. Algunas experiencias pio-<br>neras en Latinoamérica (1900-1930), por RODRIGO GUTIÉRREZ<br>VIÑUALES ..... | 127          |



|  |     |
|--|-----|
| El efecto Guggenheim-Bilbao en Latinoamérica: <i>Medellín Ciudad Botero</i> . Un proyecto cultural para la paz, por ASCENSIÓN HERNÁNDEZ MARTÍNEZ .....                                 | 149 |
| <i>Varia</i> .....   | 177 |
| Presentación de cuatro capiteles de época taifa reutilizados en la torre de la iglesia de Santa María Magdalena de Zaragoza, por BERNABÉ CABAÑERO SUBIZA y CARMELO LASA GRACIA .....   | 179 |
| Francisco Santa Cruz (1526-1571). Mazonero de aljéz, por JESÚS CRIADO MAINAR y JAVIER IBÁÑEZ FERNÁNDEZ .....   | 223 |
| Los jeroglíficos del Greco, por JUAN FRANCISCO ESTEBAN LORENTE .   | 275 |
| Las rutas de la seda en España. Los intercambios productivos y artísticos entre Valencia y Zaragoza en la Edad Moderna, por ANA MARÍA ÁGREDA PINO .....                                | 293 |
| Nuevos datos sobre la presencia de artistas napolitanos en España en el siglo XVII, por MIGUEL HERMOSO CUESTA .....  | 313 |
| Una serie inédita del pintor Francisco Antolínez en la iglesia parroquial de Brea de Aragón (Zaragoza), por JUAN CARLOS LOZANO LÓPEZ .....   | 329 |
| Historia constructiva de la Cartuja de Ara Christi (El Puig, Valencia) 1585-1835, por ELENA BARLÉS BÁGUENA .....   | 341 |
| La casa del fotógrafo Francisco de las Heras (1886-1950) en la ciudad de Jaca: la intervención de Francisco Albiñana en un ensueño de la Alhambra, por MARÍA PILAR POBLADOR MUGA ..... | 397 |
| El diario madrileño <i>ABC</i> y los humoristas españoles. El concurso «Del ingenio español» de 1928, por MÓNICA VÁZQUEZ ASTORGA ..  | 419 |
| Para una historia de la crítica de arte en Aragón: la figura de Mercedes Marina, por JORGE SABINO PINA GIL .....   | 447 |
| Breves notas sobre la historia de la fotografía en Aragón. De las primeras imágenes a la técnica digital, por PILAR IRALA HORTAL ...   | 465 |
| Tras las huellas del elefante blanco: la imagen de Siam en España durante el reinado de Chulalongkorn (1868-1910), por DAVID ALMAZÁN TOMÁS y FLORENTINO RODAO .....                    | 473 |
| ¿Qué fue de la Nueva Museología? El caso de Québec, por IGNACIO DÍAZ BALERDI .....   | 493 |
| <i>Gran Casino</i> de Luis Buñuel, por AMPARO MARTÍNEZ HERRANZ .....   | 517 |
| Los momentos decisivos de Buñuel en USA: 1938-1940, por JAVIER HERRERA-NAVARRO .....   | 553 |

---

|   |     |
|---|-----|
| II. RESÚMENES .....   | 571 |
| <i>Tesis Doctorales</i> .....   | 573 |
| Las artes plásticas y la vida artística en Zaragoza (1947-1961). Apor-<br>taciones documentales, por MARÍA ISABEL SEPÚLVEDA SAURAS .... | 573 |
| Vida y obra de Bernardino Montañés (1825-1893), por JOSÉ ANTO-<br>NIO HERNÁNDEZ LATAS .....   | 580 |
| Manuel Martínez de Ubago. Arquitecto de Zaragoza. 1905-1928, por<br>JOSÉ CARLOS MARCO FOZ .....   | 585 |
| Entre tradición y modernización: el italianismo musical en Valen-<br>cia (1685-1738), por ANDREA BOMBI .....                            | 591 |
| Martín Coronas en la pintura altoaragonesa del período entresi-<br>glos, por FERNANDO ALVIRA BANZO .....                                | 592 |
| III. CRÍTICA BIBLIOGRÁFICA .....  | 597 |



## PRESENTACIÓN

Hace ya un año, cuando se planificó el contenido de este número de ARTIGRAMA, se decidió dedicar su parte monográfica al arte latinoamericano en relación con el revitalizado interés que ha ido surgiendo en la Universidad española en las últimas décadas hacia su investigación y docencia. Esta idea ha quedado concretada en una serie de artículos que bajo el título: «Arte latinoamericano del siglo XX. Reflexiones a la luz del nuevo milenio» y la coordinación de los profesores Ascensión Hernández Martínez y José Luis Pano Gracia, recogen una muestra de la variedad de investigaciones en curso desarrolladas en las Universidades de Tarragona, Oviedo, Granada y Zaragoza, sobre temas tan diversos como la personalidad de las vanguardias latinoamericanas (Antonio Salcedo), la recobrada importancia de la pintura española en Latinoamérica en el primer tercio del siglo XX (Ana María Fernández García), la fotografía y el arte en la educación de la infancia como medios de conservación de su identidad y raíces (María Luisa Bellido Gant y Rodrigo Gutiérrez Viñuales), el grabado mexicano contemporáneo (José Luis Pano Gracia), la personalidad e influencia del pintor uruguayo Rafael Pérez Barradas (Manuel García Guatas) y el proyecto museográfico y museístico de la ciudad colombiana de Medellín (Ascensión Hernández Martínez). A todos estos investigadores quiero agradecer desde aquí su valiosa colaboración, en nombre propio, del equipo de redacción de la revista y del Departamento de Historia del Arte.

Por otra parte, en la Varia, hemos reunido otros muchos estudios, todos valiosos e inéditos, unos de investigadores ya reconocidos en sus respectivas líneas de trabajo y otros de jóvenes investigadores que se están iniciando en sus respectivos campos. Se suceden así estudios tan distintos como la reutilización de materiales islámicos en la torre mudéjar de La Magdalena, signo evidente del aprecio que se tuvo hacia este pasado andalusí en el Aragón bajomedieval (Bernabé Cabañero y Carmelo Lasa); la importancia de la decoración en yeso en la arquitectura aragonesa del siglo XVI, vista a través de la figura del mazonero de aljez Francisco Santa Cruz (Jesús Criado y Javier Ibáñez); la interpretación de un tema apenas estudiado en El Greco, como son los jeroglíficos presentes en su pintura (Juan Francisco Esteban); los intercambios productivos y artísticos del arte textil entre Valencia y Aragón en la edad moderna (Ana Ágreda); algunas aportaciones documentales que permiten perfilar mejor la influencia del taller y los discípulos de Luca Giordano en España (Miguel Hermoso); la noticia y estudio de una serie de pinturas inéditas de Francisco Antolínez en Aragón (Juan Carlos Lozano); la historia constructiva de la cartuja valenciana de Ara Christi (El Puig), perfectamente documentada entre los siglos XVI y XIX (Elena Barlés); una obra neoislámica proyectada para Jaca por el arquitecto Francisco Albiñana Corralé (María Pilar

Poblador); la aportación del arquitecto José Borobio al humor gráfico español de la «generación del 27», como una más de sus muchas facetas creativas (Mónica Vázquez); la figura de Mercedes Marina dentro del panorama de la crítica de arte en Aragón (Jorge Pina); una breve revisión sobre la historia de la fotografía en Aragón (Pilar Irala); el interés por Siam, la antigua Tailandia, y la imagen de ésta difundida en España entre finales del siglo XIX y la primera década del XX (David Almazán y Florentino Rodao); los planteamientos de la llamada *Nueva Museología* y su materialización en el caso de Québec (Ignacio Díaz); y nuevas fuentes para el estudio del cineasta Luis Buñuel a través del análisis de sus guiones, concretados en el de su película *Gran Casino* (Amparo Martínez), y a través de algunas cartas inéditas relativas a su breve estancia en Nueva York, entre 1938 y 1940 (Javier Herrera-Navarro).

Tengo que indicar que a partir de este número de ARTIGRAMA ya no se incluirá en la revista la sección que dedicábamos a Patrimonio, por ser éste el tema sobre el que a partir de ahora tratará monográficamente otra revista científica publicada en esta misma ciudad de Zaragoza, el *Seminario de Arte Aragonés*, editado por la Institución Fernando el Católico (Diputación Provincial). Esta decisión ha sido tomada en la consideración de que la difusión de las investigaciones y el esfuerzo por la defensa del patrimonio artístico aragonés por el que todos trabajamos debe hacerse de un modo planificado y lo más eficazmente posible, sin que existan solapamientos entre las publicaciones apoyadas por subvenciones públicas.

Concluimos este número con otras dos secciones en las que se reúnen los resúmenes de las tesis doctorales defendidas en el último año académico en el Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza y la crítica bibliográfica.

Tengo que terminar, como siempre, agradeciendo la colaboración de cuantos han intervenido en la edición de este n.º 17 y, especialmente, la de Maite Ubide, autora del grabado que ha servido para confeccionar la portada, una obra realizada en su época de trabajo en Venezuela, que resulta por ello muy a propósito con el tema al que dedicamos nuestra sección monográfica. Debo agradecer igualmente el apoyo económico de las entidades que subvencionan nuestra revista (Gobierno de Aragón, Caja de Ahorros de La Inmaculada y Universidad de Zaragoza) y que hacen posible, con la confianza que han depositado en nosotros, que podamos dar a conocer un año más nuestras investigaciones, las cuales tienen difusión nacional e internacional, gracias al prestigio que ha adquirido ARTIGRAMA a lo largo de sus años de vida.

Zaragoza, 24 de mayo de 2003.

MARÍA ISABEL ÁLVARO ZAMORA

*Directora*



UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA